

Memorandum d'accordo tra i Governi della Svizzera e della Colombia

Concluso il 27 novembre 1979

Approvato dall'Assemblea federale il 19 marzo 1980²

Entrato in vigore per la Svizzera il 1° gennaio 1980

Il presente memorandum d'accordo contiene le conclusioni delle discussioni e dei negoziati tra le autorità colombiane e svizzere che sono stati condotti nell'ambito del Tokyo-Round e delle trattative relative all'adesione della Colombia al GATT.

1. In risposta alla richiesta della Svizzera, la Colombia ha incluso un certo numero di prodotti (allegato 1) nel suo elenco di consolidamenti tariffari (elenco LXXVI – Colombia). La Colombia è disposta ad accordare alla Svizzera i diritti di negoziatore iniziale per questi prodotti.
2. La Colombia prende nota dell'interesse della Svizzera per un negoziato tariffario prioritario ai sensi dell'allegato 2 non appena i suoi bisogni commerciali, finanziari e di sviluppo glielo permetteranno.
3. La Svizzera aprirà, su richiesta della Colombia, un contingente annuo di 45 tonnellate per i garofani (0603.10³). Questo contingente sarà accordato durante un periodo di 5 anni, al termine del quale la questione della proroga di questo regime sarà esaminata con la Colombia. La Colombia avrà il diritto di chiedere delle consultazioni in merito al funzionamento di questo contingente. Inoltre, la Svizzera è disposta ad accordare alla Colombia il diritto di negoziatore iniziale per la posizione 0801.20 (banane).
4. L'allegato 3 enumera i prodotti inclusi nell'elenco delle concessioni tariffarie svizzere allegato al Protocollo di Ginevra⁴ (1979) che sono d'interesse per la Colombia. Inoltre, l'allegato 4 contiene l'elenco dei prodotti che hanno costituito l'oggetto di concessioni autonome e preferenziali da parte della Svizzera nell'ambito del Gruppo «Prodotti tropicali» in risposta a delle domande dei paesi del Gruppo Andino.

RU 1985 930; FF 1980 1741

¹ Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

² Art. 1 cpv. 1 lett. d del DF del 19 mar. 1980 (RU 1980 1558).

³ RS 632.10 allegato

⁴ RS 0.632.231

Fatto a Ginevra, il 27 novembre 1979.

Per la Delegazione
della Svizzera:

A. Dunkel

Per la Delegazione
della Colombia:

Felipe Jaramillo

Allegati:

1. Elenco dei prodotti contenuti nell'elenco di consolidamento della Colombia per i quali sono accordati dei diritti di negoziatore iniziale.
2. Elenco dei prodotti che sono d'interesse per la Svizzera
3. Elenco dei prodotti che sono d'interesse per la Colombia
4. Elenco dei prodotti che hanno costituito l'oggetto di concessioni autonome e preferenziali della Svizzera in favore del Gruppo Andino.

*Allegato 1***Prodotti inclusi nell'elenco dei consolidamenti tariffari della Colombia interessanti la Svizzera e per i quali sono accordati dei diritti di negoziatore iniziale**

Voce di tariffa	Descrizione dei prodotti ¹
29.14.02.43	Acetati di vinile monomeri
84.19.02.00	Macchine e apparecchi per riempire, etichettare, chiudere o incapsulare bottiglie, scatole, sacchi ed altri contenitori e per gassificare le bevande
84.19.03.99	Macchine e apparecchi per impacchettare, riempire o imballare le merci, eccettuate quelle per imballare le sigarette sotto cellofan
84.45.07.01	Rettificatrici e macchine per affilare
84.61.11.00	Valvole sferiche
85.01.06.99	Motori polifase di oltre 100 CV
85.01.11.04	Trasformatori di oltre 10 000 kVA
90.16.02.03	Strumenti di misura per lunghezze
90.28.02.99	Manometri

¹ Traduzione dal testo originale spagnolo.

*Allegato 2***Prodotti per i quali la Svizzera è interessata a delle riduzioni tariffarie**

Voce di tariffa	Descrizione del prodotto
3003.0299	Medicinali
3304.00	Sostanze aromatiche
6402.8900	Calzature
8501	Macchine generatrici
8503	Pile elettriche
8519	Apparecchi per il sezionamento
Cap. 91	Orologi
	Specialità tessili svizzere

Allegato 3

Prodotti inclusi nell'elenco delle concessioni tariffarie svizzere interessanti la Colombia

Voce di tariffa ⁵	Descrizione del prodotto	Aliquota di dazio secondo concessione NPF
		Fr.
3811. 20	Disinfettanti, insetticidi, fungicidi – altri	9.—
4102. 54	Cuoi e pelli di bovini, pelli di equini, ecc. – 150 g o meno	77.—
4603. 22	Lavori da panieraio – mordenzati, ecc. o con ornamenti	41.—
5501. 10	Cotone – greggio	–10
5509. 40	Altri tessuti di cotone – di fili di colori diversi, più di 200 g per m ²	145.—
5803.01	Tappezzerie tessute a mano e fatte all'ago	250.—
6202. 42	Biancheria da letto, da tavola, ecc. – altri	185.—
7102. 10	Pietre gemme – gregge	1.—
9703. 20	Altri giocattoli, modelli ridotti per il divertimento – di altre materie	54.—

⁵ RS 632.10 allegato

Allegato 4

Elenco dei prodotti che costituiscono l'oggetto di concessione autonoma e preferenziali della Svizzera in favore del Patto Andino

Estensione dello schema svizzero di preferenze in risposta a delle richieste dei paesi del Patto Andino

Voce di tariffa	Descrizione del prodotto	Aliquota di dazio	Aliquota SGP
		Fr.	Fr.
0603. 10	Fiori e boccioli di fiori, recisi – garofani	25.—	esenti
08.01 30	Datteri, banane, ananassi, ecc. – altri	7.50	esenti
1704.30–54	Prodotti a base di zucchero senza cacao	53.— + em*	esenti + em**
		(GATT 90.–)	
1803.01	Cacao in massa o in pani (pasta di cacao), anche sgrassato	40.—	esenti
1804.01	Grasso di cacao (burro di cacao e olio di cacao)	2.50	esenti
1805.01	Cacao in polvere, non zuccherato	40.—	20.—
1806. 30	Cioccolata e altre preparazioni alimentari contenenti cacao – altri	50.—	40.—
2004. ex 20	Frutta, scorze di frutta, piante e parti di piante confettate allo zucchero – altre: ananassi frutti della passione, litchi e jack fruits	45.— 45.—	34.— esenti
2006. 20 ex 30	Frutta diversamente preparate o conservate, con o senza aggiunta di zucchero o di alcole – ananassi – altre: frutta tropicali, nonché frutti della passione, litchi e jackfruits	25.— 30.—	19.— esenti

* em = elemento mobile.

** Soppressione dell'elemento (fisso) di protezione industriale del dazio.

Voce di tariffa	Descrizione del prodotto	Aliquota di dazio	Aliquota SGP
		Fr.	Fr.
2007.	Succhi di frutta o di ortaggi, non fermentati, senza aggiunta di alcole, con o senza aggiunta di zucchero		
ex 42	altri:		
	– di frutti tropicali, nonché di frutti della passione, ecc	28.—	esenti
ex 50	– – in bottiglie di vetro d'una capienza di 2 dl o meno	30.—	esenti
ex 52	– – – altri:		
	di frutta tropicali, nonché di frutti della passione, di lichi e jackfruits	70.—	esenti
2304.01	Panelli, sanse d'olive ed altri residui dell'estrazione degli oli vegetali, eccettuate le morchie	–.20	esenti

